

Anthologie japonaise,
poésies anciennes et
modernes des insulaires du
Nippon, traduites en Français
et publiées avec le [...]

Rosny, Léon de (1837-1914). Anthologie japonaise, poésies anciennes et modernes des insulaires du Nippon, traduites en Français et publiées avec le texte original par Léon de Rosny,... avec une préface par Ed. Laboulaye,.... 1871.

1/ Les contenus accessibles sur le site Gallica sont pour la plupart des reproductions numériques d'oeuvres tombées dans le domaine public provenant des collections de la BnF. Leur réutilisation s'inscrit dans le cadre de la loi n°78-753 du 17 juillet 1978 :

- La réutilisation non commerciale de ces contenus est libre et gratuite dans le respect de la législation en vigueur et notamment du maintien de la mention de source.

- La réutilisation commerciale de ces contenus est payante et fait l'objet d'une licence. Est entendue par réutilisation commerciale la revente de contenus sous forme de produits élaborés ou de fourniture de service.

[CLIQUER ICI POUR ACCÉDER AUX TARIFS ET À LA LICENCE](#)

2/ Les contenus de Gallica sont la propriété de la BnF au sens de l'article L.2112-1 du code général de la propriété des personnes publiques.

3/ Quelques contenus sont soumis à un régime de réutilisation particulier. Il s'agit :

- des reproductions de documents protégés par un droit d'auteur appartenant à un tiers. Ces documents ne peuvent être réutilisés, sauf dans le cadre de la copie privée, sans l'autorisation préalable du titulaire des droits.

- des reproductions de documents conservés dans les bibliothèques ou autres institutions partenaires. Ceux-ci sont signalés par la mention Source gallica.BnF.fr / Bibliothèque municipale de ... (ou autre partenaire). L'utilisateur est invité à s'informer auprès de ces bibliothèques de leurs conditions de réutilisation.

4/ Gallica constitue une base de données, dont la BnF est le producteur, protégée au sens des articles L341-1 et suivants du code de la propriété intellectuelle.

5/ Les présentes conditions d'utilisation des contenus de Gallica sont régies par la loi française. En cas de réutilisation prévue dans un autre pays, il appartient à chaque utilisateur de vérifier la conformité de son projet avec le droit de ce pays.

6/ L'utilisateur s'engage à respecter les présentes conditions d'utilisation ainsi que la législation en vigueur, notamment en matière de propriété intellectuelle. En cas de non respect de ces dispositions, il est notamment passible d'une amende prévue par la loi du 17 juillet 1978.

7/ Pour obtenir un document de Gallica en haute définition, contacter utilisationcommerciale@bnf.fr.

vœux : donner de suite vaut mieux que donner cent fois ¹.

— Eh bien ! je me conformerai à vos désirs. Veuillez venir dans ma chambre.

La description de ces chambres étant connue de tout le monde, il est inutile d'en parler en détail. Sur l'estrade ² disposée pour recevoir six nattes, on a suspendu trois stores du peintre Hôïtsou ³, représentant des fleurs et des oiseaux. On y a rangé le jeu de sougorokou ⁴, le jeu de go ⁵, des ustensiles pour faire chauffer le thé, une harpe, une guitare et un violon. A côté, dans une bibliothèque, on trouve depuis (la célèbre) Histoire des Ghenzi, de Mourasaki Sikibou ⁶, jusqu'aux romans de Taménaga Siounsoui.



1. Ceci rappelle le passage suivant de Cervantès (*Don Quichotte*, chap. xxxiv) :

Y aun suele decirse que el que luego da, da dos veces.

2. Dans les habitations japonaises, il y a une partie des chambres surhaussée et où se placent d'ordinaire les nattes qui servent de lit.

3. Peintre célèbre de Yédo.

4. Espèce de jeu de trictrac, pour lequel on fait usage de dés.

5. Sorte de jeu de dames très-complicqué, et qui consiste à gagner du terrain, tout en faisant le plus de prisonniers possible à l'adversaire. On y emploie des jetons de deux couleurs.

6. En japonais : *Gen-zi mono-gatari*. C'est l'histoire romanesque de la célèbre famille de Ghenzi ou Minamoto, qui tire son origine

